

como
comprar
con



su tarjeta **eWIC**



Primeros pasos

Seleccione un número de identificación personal (PIN) para su tarjeta

Antes de poder usar su tarjeta *eWIC* de Wisconsin, tiene que seleccionar un PIN de 4 dígitos.

Vaya a la página de internet o llame

Inicie sección en **www.ebtedge.com** e ingrese el número de 16 dígitos de su tarjeta, o llame a la línea de teléfono automatizada al **1-877-231-3452**.

Seleccione un PIN

- Tiene que seleccionar un PIN de 4 dígitos para usar su tarjeta.
- Elija un número de 4 dígitos que sea fácil de recordar pero difícil de adivinar.

Mantenga su PIN seguro

- No escriba su PIN en su tarjeta o sobre cualquier otra cosa que mantenga con su tarjeta.
- Comparta su PIN sólo con el representante que usted le indicó a su oficina de WIC.
- Si cree que su PIN ya no es seguro, usted puede cambiar su PIN. Inicie sesión en el sitio web de *eWIC*, www.ebtedge.com, o llame a la línea de teléfono automatizada al **1-877-231-3452**.
- Si alguien tiene su tarjeta y se sabe su PIN, podría utilizar todos sus beneficios de alimentos – **y esos beneficios no pueden ser reemplazados**.



Reemplazo y el cuidado de la tarjeta

Como cuidar de su tarjeta

- Mantenga su tarjeta *eWIC* en un lugar seguro, como su monedero o bolso.
- Mantenga su tarjeta limpia y seca.
- Mantenga su tarjeta alejada de imanes y electrónicos, como teléfonos celulares.
- Mantenga su tarjeta alejada de la luz solar directa.

Tarjeta de reemplazo

- Comuníquese con su oficina de WIC si su tarjeta se pierde, se la roban o no funciona.
- No se deshaga de su tarjeta para que la use cuando reciba sus próximos beneficios de alimentos.



¿Se le olvido su PIN?

- Se bloqueará su PIN si usted ingresó el PIN incorrecto 4 veces seguidas. Estará bloqueado por lo menos hasta la medianoche.
 - Si lo recuerda más tarde, usted puede ir en línea a **www.ebtege.com** o llamar a la línea de teléfono automatizada al **1-877-231-3452** e ingresar el PIN correcto. Su cuenta se desbloqueará. Usted puede comprar en cualquier momento después de la medianoche.
 - Si no recuerda el PIN correcto, llame a su oficina de WIC para que le quiten el bloqueo.

Esté al tanto de su balance de alimentos

Disponibilidad de beneficios de alimentos

- Sus beneficios de alimentos están disponibles en su primer día para que se utilicen a las 12:01 am (medianoche).
- Los beneficios de alimentos que no se han gastado no se acumularán para el próximo mes.

Revise su balance de alimentos

Mire el balance de alimentos que le queda impreso en su último recibo de compra de WIC. Asegúrese de guardar el recibo después de cada viaje a la tienda.

O~ Llame a la línea de teléfono automatizada de *eWIC* al **1-877-231-3452**.

O~ Revise su balance de alimentos en la página de Internet *eWIC* en **www.ebtedge.com**.

O~ Pregúntele a una cajera o vaya a la oficina de servicio al cliente en la tienda donde usted hace sus compras.

O~ En su oficina de WIC pueden imprimirle un balance de sus beneficios.

**EJEMPLO DEL BALANCE
DE LOS BENEFICIOS**

Wisconsin WIC

Benefits available as of 03/02/2015 12:28:01 pm

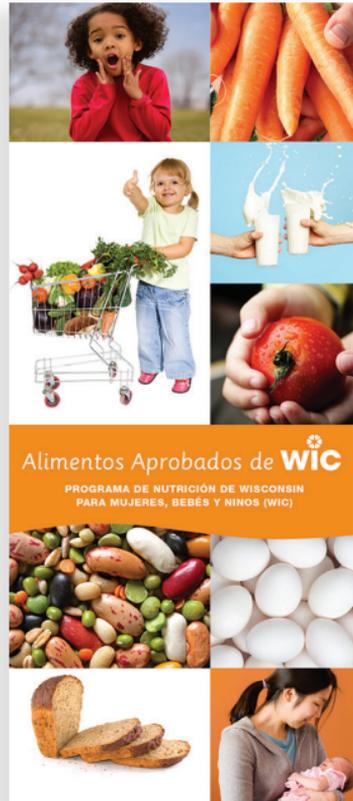
Account Type: Family

Card Holder: FIS- 3, Test 3 (P)

BENEFIT PERIOD 03/02/2015 - 03/31/2015	
Quantity Unit	Food Item
9	Milk, 1% or Skim, Gallon
1	Milk, 1% or Skim, 1/2 Gallon
1	15-16 oz cans Mature Beans/Peas or 1 lb. dried Beans/Peas or 16-18 oz Peanut Butter
1	Peanut Butter, 16 - 18 oz container
1	15-16 oz cans Mature Beans/Peas or 1 lb. dried Beans/Peas
72	Ounce WIC Cereal
3	Juice, 11.5-12 oz frozen or 48 oz container
2	Juice, 64 oz container
2	Dozen Eggs
48	Ounce Whole Wheat Bread/Whole Grain Food, 16 oz (1 lb) package
18	Dollars Fresh, frozen, or canned Fruits and Vegetables

La elección de sus alimentos de WIC

- Usted tiene que tener su tarjeta *eWIC* con usted para usar sus beneficios de alimentos de WIC.
- Estar al tanto del balance de sus beneficios de alimentos de WIC cuando usted va a una tienda.
- Utilice su Folleto de Alimentos Aprobados por WIC (WIC Approved Foods booklet) una vez en la tienda junto con su último balance de alimentos para ayudarle a escoger los alimentos de WIC.
- La lista de alimentos le indica qué marcas, tamaños y tipos de alimentos puede comprar.
- Si necesita ayuda, pregúntele al cajero de la tienda.



La compra de jugo

Revise su lista de compra o balance para ver

- Si puede comprar jugo congelado o embotellado
- Qué tamaño puede comprar

1.00 Envase de jugo congelado
(1.00 CTR Juice, Frozen)



11.5 - 12 oz

~ 0 ~



48 oz

1.00 Envase de jugo
de 64 oz
(1.00 CTR Juice,
64 oz container)



64 oz

EJEMPLO

Remaining Balance (exp date 02-27-2015):

4.50	GAL	MILK, 1%/SKIM, GALLON
2.00	GAL	WHOLE MILK, GALLON
1.00	CTR	JUICE, FROZEN OR 48 OZ
1.00	CTR	JUICE, 64 OZ CONTAINER

CTR = Envase (lata, botella, etc.)

La compra de leche

WIC Purchase	
Terminal ID:	C999999999
Card Number:	*****1234
Sequence Number:	023
Cashier ID:	456
Auth Number:	123456
Remaining Balance (exp date 02-27-2015):	
21.50 OZ	WIC CEREAL
24.00 OZ	INFANT CEREAL
120 OZ	INFANT FRUIT AND VEG
32.00 OZ	WW BREAD OR WHOLE GRAINS
6.32 \$\$\$	FRUITS AND VEGETABLES
4.50 GAL	MILK, 1%/SKIM, GALLON
2.00 GAL	WHOLE MILK, GALLON
1.00 CTR	JUICE, FROZEN OR 48 OZ
2.00 CTR	JUICE, 64 OZ CONTAINER
PLEASE KEEP THIS FOR YOUR RECORDS	

EJEMPLOS

1.0 GAL es



0.5 GAL es



La leche se proporciona sólo en recipientes de un galón.

La leche sólo se puede comprar en un tamaño de envase diferente si se indica específicamente en la lista de compra o en el balance.

La compra de mantequilla de maní y frijoles

1.00 Envase de frijoles maduros o mantequilla de maní
(1.00 CTR Mature Beans or PB)



(4) Latas de 15-16 oz

(1) 1 lb de frijoles/
guisantes secos

(1) 16 – 18 oz de
mantequilla de maní

* Nota: 4 latas de frijoles = 1 envase
Así, 1 lata de frijoles = 0.25 envase

EJEMPLO

En su lista de compras dice, *1 CTR que equivale a (4) latas de 15-16 oz de frijoles/guisantes maduros o 1 lb de frijoles/guisantes secos o 16-18 oz de mantequilla de maní.*

En la tienda usted compra 2 latas de frijoles. El balance restante en su recibo dirá, *0.50 CTR de frijoles secos o mantequilla de maní.*

Remaining Balance (exp date 02-27-2015):

2.00	DOZ	DOZEN EGGS
21.50	OZ	WIC CEREAL
0.50	CTR	MATURE BEANS OR PB
30.00	OZ	CANNED FISH
6.32	\$\$\$	FRUIT AND VEGETABLES
3.00	GAL	GALLON LOW FAT/FF MILK

Usted todavía puede comprar 2 latas más de frijoles antes de que se venzan sus beneficios para este mes.



Como usar sus dolares para la compra de frutas y vegetales

Una vez que utilice todos sus dolares para comprar frutas y vegetales, usted puede:

Pagar la cantidad extra con dinero en efectivo, cheque, débito, crédito o su tarjeta SNAP/Quest Card/FoodShare.

~ 0 ~

Déjele saber al cajero cuales frutas y vegetales le gustaría poner para atrás.

La compra de alimentos para bebés

Su lista de compra y el recibo de la tienda le mostrarán el número total de onzas de alimentos para bebés para el mes. Puede ser útil traer una calculadora con usted o utilizar una aplicación de calculadora en su teléfono.

EJEMPLO

Si su balance es de 64 OZ DE FRUTAS Y VEGETALES PARA BEBÉS, dividida 64 oz entre el tamaño del envase (4 oz) para saber cuántos envases les quedan.

$$64 \text{ onzas} \div 4 \text{ onzas} = 16 \text{ envases}$$

Alimento	Cantidad indicada	Equivale a
Frutas y vegetales para bebés	128 OZ	32 Envases de frutas y vegetales para bebés de 4-oz
Carnes para bebés	78 OZ	31 Envases de carnes para bebés de 2.5-oz



En la caja de la tienda

Para usar su tarjeta *eWIC* en la tienda:

- Dígale al cajero que va a usar su tarjeta *eWIC*.
- Pregúntele si necesita separar sus alimentos de WIC de sus otros comestibles.
- Pregúntele cuándo debe pasar su tarjeta e ingresar su PIN.



IMPORTANTE

Guarde el recibo después de cada compra de WIC. Esto muestra su balance de beneficios de alimentos y la fecha de vencimiento.

CONSEJO

Utilice su tarjeta *eWIC* **primero** antes de usar SNAP/Quest Card/FoodShare u otros tipos de pago.

PRIMERO.....



SEGUNDO.....



TERCERO.....



~ 0 ~



Como leer su recibo

* La **primera sección** de su recibo indica los alimentos que acaba de comprar.

* La **sección inferior** del recibo muestra su balance restante.



Este es el último día en que usted puede comprar el resto de sus alimentos de WIC para este mes. Los beneficios se vencerán a la medianoche de ese día.



Esta es la cantidad de cada alimento de WIC que le queda para comprar este mes. Sólo frutas y verduras se muestran como una cantidad en dólares.

EJEMPLO:

32.00 oz es 32 onzas

16.00 \$\$ es \$16.00 dólares

3.00 ctr es 3 envases



Estos son los alimentos de WIC que le quedan por comprar este mes.

WISCONSIN GROCERY STORE
100 NE WISCONSIN ST
MADISON WI 53703

Date: 02/18/2015

Time: 4:21 PM

WIC Purchase

Terminal ID: C999999999
Card Number: *****1234
Sequence Number: 023
Cashier ID: 456
Auth Number: 123456

16.00 OZ	WHL WHEAT BREAD 16 OZ	
1.00 @	2.69	2.69
14.50 OZ	HON BUNCH OAT 14.50 OZ	
1.00 @	\$2.99	2.99
2.00 CTR	BABY FOOD BANANA 4 OZ	
2.00 @	\$0.69	1.38
0.50 GAL	MILK FAT FREE GAL	
1.00 @	\$3.19	2.19
1.00 CTR	ORANGE JUICE 12 OZ	
1.00 @	\$2.49	2.49
3.68 \$\$\$	BROCCOLI FRESH	
1.00 @	\$3.68	3.68



Remaining Balance (exp date 02-27-2015):



2.00 DOZ	DOZEN EGGS
21.50 OZ	WIC CEREAL
2.00 CTR	MATURE BEANS OR PB
30.00 OZ	CANNED FISH
24.00 OZ	INFANT CEREAL
120 OZ	INFANT FRUIT AND VEG
32.00 OZ	WW BREAD OR WHOLE GRAINS
6.32 \$\$\$	FRUITS AND VEGETABLES
4.50 GAL	MILK, 1%/SKIM, GALLON
2.00 GAL	WHOLE MILK, GALLON
1.00 CTR	JUICE, FROZEN OR 48 OZ
2.00 CTR	JUICE, 64 OZ CONTAINER



PLEASE KEEP THIS FOR YOUR RECORDS

Derechos y deberes de WIC

Queremos estar seguros de que usted entiende los derechos y deberes de un participante de WIC.

- La información sobre usted y los servicios proporcionados por WIC pueden ser compartidas con otras personas que ayudan a administrar el programa WIC si se transfiere, y otros como lo exige la ley.
- La información también puede ser compartida con otras organizaciones/ programas públicos para ver si usted califica para recibir esos servicios, para ofrecerle información sobre esos servicios, para agilizar los procedimientos administrativos y para mejorar los servicios de salud del estado. Usted puede pedir la lista de estas organizaciones y programas.

Sus derechos como un participante de WIC son:

- Ser tratado justamente y con respeto.
- Apelar cualquier decisión de WIC en relación con su hijo o su elegibilidad. Solicite una audiencia dentro de 60 días.
- Ser tratado con igualdad independientemente de su raza, color, origen nacional, sexo, edad o discapacidad.
- Que se le diga por qué usted o un niño califica para el programa de WIC.
- Recibir información de nutrición. Se espera que mantenga estas citas.

- Que se le diga dónde obtener otros servicios de salud que pueda necesitar, tales como vacunas y detección de plomo. Le alentamos a obtener estos servicios.
- Recibir alimentos de WIC, que son algunos de los alimentos necesarios cada día para estar saludable. Los alimentos son sólo para los participantes de WIC y deben ir con el participante en los casos de custodia compartida, cuidado de crianza temporal (foster care), etc.

Sus deberes como un participante de WIC son:

- Seguir la información sobre cómo utilizar la tarjeta *eWIC* correctamente.
 - Mantener su tarjeta *eWIC* y PIN de forma segura. Mantener su tarjeta en un lugar seguro, no dejar que su tarjeta se ensucie; mantenerla alejada de imanes y electrónicas y no dejar que le dé la luz solar directa.
 - Tener cuidado de no compartir su tarjeta y PIN. Usted es responsable por el uso de la tarjeta. Los beneficios de alimentos no se reemplazarán si su tarjeta *eWIC* fue mal usada por cualquier persona a la que usted le dé su tarjeta o PIN. Si comparte su tarjeta y PIN, asegúrese de que la persona sabe cómo utilizarla.
 - Nunca comparta su PIN con el cajero de la tienda.
- Informar al personal de WIC si su tarjeta *eWIC* o un sacaleches se pierde o se lo roban.
- Informe al personal de WIC si usted o un niño recibe demasiada comida o fórmula.

Derechos y deberes de WIC *continuación...*

- Dejar saber al personal de WIC:
 - Si cambian los ingresos familiares, incluyendo la elegibilidad de Medicaid, BadgerCare Plus o FoodShare
 - Si el número de personas que viven en su casa cambia
 - Si a un niño lo colocan en cuidado de crianza temporal (foster care)
 - Cuando tenga el bebé o cuando termine su embarazo
 - Cuando deje de amamantar
 - Si se muda o cambia su número de teléfono
- Ser honesto y no abusar del programa WIC. Si no utiliza la tarjeta *eWIC* debidamente, se le puede suspender del programa WIC, tener que devolver dinero a WIC o que se presenten cargos en su contra bajo la ley estatal y federal. Algunas formas de no ser honesto o abusar del programa WIC son:
 - Participar o intentar participar en más de una oficina de WIC al mismo tiempo
 - Dar información falsa al programa WIC
 - Vender o intentar vender la tarjeta *eWIC*, los alimentos comprados con la tarjeta *eWIC*, o un sacaleches de alquiler

- Tratar o realmente devolver o intercambiar los alimentos de WIC o fórmula comprados con una tarjeta *eWIC*
- Intentar o realmente comprar alimentos u otros artículos que no están permitidos
- Aceptar crédito o dinero en efectivo por los alimentos de WIC
- Regalar los alimentos de WIC o un sacaleches de alquiler a otra persona
- Robarse una tarjeta *eWIC* de la oficina de WIC o la de un participante
- Afirmar falsamente que una tarjeta *eWIC*, alimentos de WIC o un sacaleches de alquiler se ha perdido o fue robada
- Uso de lenguaje abusivo, amenazante o ser físicamente violento con las personas en la oficina de WIC o mientras compra los alimentos de WIC

De acuerdo con lo mejor de mi conocimiento, la información que he proporcionado para calificar para el programa WIC es correcta. Entiendo que intencionalmente dar información falsa o engañosa o intencionalmente no proporcionar la información que se me pidió puede resultar en:

- Eliminación del programa WIC
- Tener que devolver dinero al programa de WIC por alimentos que no debería haber recibido o por no devolver un sacaleches de alquiler
- Cargos en mí contra bajo leyes estatales y federales

Cosas importantes que debe recordar

Si un artículo no se marca como un alimento de WIC

- Quizás no esté en su de beneficios de alimentos
- Pueda que usted no tenga un **balance** suficiente
- Quizá no esté en el folleto de alimentos aprobados de WIC (WIC Approved Foods booklet)
- Quizá no esté todavía en el sistema de la computadora

Si esto sucede, el cajero no puede cambiarlo o dejar que compre ese artículo con su tarjeta *eWIC*.

Reglas de compras de WIC

- Se le permite usar cupones, tarjetas de fidelización de tiendas, ofertas que incluyen comprar un artículo y recibir un segundo gratis o a mitad de precio y otros especiales cuando compra con su tarjeta *eWIC*.
- Los alimentos de WIC, fórmula o su tarjeta *eWIC* no pueden ser vendidos, intercambiados o regalados.
- La fórmula y los alimentos de WIC no pueden ser devueltos o intercambiados por dinero en efectivo, crédito o por otros artículos.
- Los vales (rain checks) o pagarés (IOU) no están permitidos.
- Usted sólo puede comprar los alimentos indicados en su lista de compras o en el folleto de alimentos aprobados de WIC (WIC Approved Foods booklet). No se permiten sustituciones.

Para reportar asuntos relacionados con posibles fraudes y abusos al programa WIC, llame a: Wisconsin WIC Fraud Hotline al 1-866-260-1727.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (por sus siglas en inglés “USDA”) prohíbe la discriminación contra sus clientes, empleados y solicitantes de empleo por raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo, identidad de género, religión, represalias y, según corresponda, convicciones políticas, estado civil, estado familiar o paternal, orientación sexual, o si los ingresos de una persona provienen en su totalidad o en parte de un programa de asistencia pública, o información genética protegida de empleo o de cualquier programa o actividad realizada o financiada por el Departamento. (No todos los criterios prohibidos se aplicarán a todos los programas y/o actividades laborales).

Si desea presentar una queja por discriminación del programa de Derechos Civiles, complete el USDA Program Discrimination Complaint Form (formulario de quejas por discriminación del programa del USDA), que puede encontrar en internet en http://www.ascr.usda.gov/es_us/sp_complaint_filing_cust.html, o en cualquier oficina del USDA, o llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta con toda la información solicitada en el formulario. Envíenos su formulario de queja completo o carta por correo postal a U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, por fax al (202) 690-7442 o por correo electrónico a program.intake@usda.gov.

Las personas sordas, con dificultades auditivas, o con discapacidad del habla pueden contactar al USDA por medio del Federal Relay Service (Servicio federal de transmisión) al (800) 877-8339 o (800) 845-6136 (en español). El USDA es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades.



STATE OF WISCONSIN
DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES
Division of Public Health
P-00897S (03/2015)

preguntas

Cuando llamar a su oficina de WIC

- Usted tiene preguntas sobre los alimentos o las cantidades de WIC
- No pudo comprar un artículo que usted cree está aprobado por WIC
- Su tarjeta se perdió, se la robaron o no funciona
- Necesita desbloquear su PIN
- Si cree que su recibo no coincide con lo que compró

Para facilitar el acceso a su balance y a su historial de compras, y para desbloquear su PIN:

vaya al sitio web del Servicio al Cliente de *eWIC* www.ebtedge.com o llame a la línea de teléfono automatizada de *eWIC* al **1-877-231-3452**.

¿Se va a usted a mudar o tiene un amigo que necesita encontrar la oficina de WIC más cercana?

Usted puede llamar a la oficina local de WIC que se encuentra en la carpeta o al 1-800-722-2295 para ayudarlo a localizar la oficina de WIC más cercana.